

การให้คำปรึกษาหารือในการปรับปรุงการเขียนเค้าโครง
การวิจัยของนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา
ตามกรณีศึกษาของนักศึกษาที่มีความสามารถเก่ง ปานกลาง และอ่อน

อัจฉรา วงศ์โสธร

ความสำคัญและที่มาของปัญหา

งานวิจัยเรื่อง "การให้คำปรึกษาหารือในการปรับปรุงการเขียนเค้าโครงการวิจัย" นี้เป็นงานวิจัยเชิงคุณภาพ (qualitative research) ซึ่งมีการใช้การสังเกต การสัมภาษณ์ การรายงานความก้าวหน้าด้วยตนเองและการประเมินตนเองมาใช้ และโดยเฉพาะในปัจจุบันมีการทำวิจัยเชิงคุณภาพทางการศึกษาเพิ่มมากขึ้น และเป็นที่ยอมรับว่าเป็นวิธีวิจัยที่น่าเชื่อถือได้ (Bogland & Biklen, 1982:13) และเป็นกรณีศึกษา (case study) ที่ใช้ผู้เรียน 3 คน ซึ่งการวิจัยแบบกรณีศึกษานี้เป็นเครื่องมือที่สามารถใช้ในการปรับปรุงการเรียนการสอนทักษะการเขียนได้ถึงแม้ว่ากรณีศึกษาจะเป็นเพียงกรณีเดียวก็ตาม

การใช้คำปรึกษาหารือในการปรับปรุงงานเขียนนี้ มีการใช้ควบคู่ไปกับการเรียนการสอนและการประเมินงานเขียนแบบแฟ้มงาน (portfolio evaluation) ดังที่กล่าวถึงใน Bachman (1990) และ Brindley (1991) ว่าสามารถนำมาใช้ในการเรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ (English as a foreign language) หรือภาษาที่สอง (English as a second language) ได้

การวิจัยนี้เป็นการวิจัยเชิงคุณภาพ ด้านวิทยวิธีที่ใช้ในการสอนภาษาอังกฤษด้านการเขียน ซึ่งแตกต่างจากงานวิจัยเชิงคุณภาพเรื่อง "การศึกษาเชิงวิเคราะห์ปัจจัยที่มีต่อความสำเร็จในการเรียนภาษาอังกฤษ" (ดวงดา ลักคุณะประสิทธิ์, 2535) ซึ่งเป็นกรณีศึกษา นิสิตคณะนิติศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยผู้หนึ่งที่มีผลการเรียนภาษาอังกฤษด้านการอ่านและการเขียนอยู่ในระดับสูง โดยใช้วิธีการสัมภาษณ์เพื่อหาปัจจัยที่ส่งผลต่อความสำเร็จของนิสิต โดยไม่มีการศึกษาปัจจัยที่เกิดจากผู้ร่วมเรียนและครู และงานวิจัยเรื่อง "Classroom-Centered Research at Chulalongkorn University Language Institute" (Chayanuvat & Lukkunaprasit, 1997) เป็นงานวิจัยเชิงปฏิบัติแบบใช้ชั้นเรียนเป็นศูนย์กลาง ได้ศึกษานิสิตจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ชั้นปีที่หนึ่ง ที่มีความสามารถภาษาอังกฤษสูง ได้รับการยกเว้นการเรียนรายวิชาภาษาอังกฤษพื้นฐาน 1 และมีการจัดการเรียนเฉพาะกลุ่มโดยใช้วิธีการสัมภาษณ์ และให้ผู้เรียนตอบแบบสอบถาม

นอกจากนี้ งานวิจัยที่ใช้ในชั้นเรียนเป็นศูนย์กลาง (Classroom-Centered Research) งานอื่นก็มักเป็นงานวิจัยเชิงปริมาณ หรือถ้าเป็นงานวิจัยเชิงคุณภาพ ก็มักจะเน้นที่ตัวแปรที่เกิดจากผู้เรียนหรือตัวแปรด้านครูอย่างใดอย่างหนึ่ง งานวิจัยนี้จึงศึกษาปฏิสัมพันธ์แบบสี่เส้าที่เกิดขึ้นระหว่างผู้เรียนด้วยกัน และระหว่างผู้เรียนกับผู้สอน โดยมีเค้าโครงการวิจัยเป็นตัวแปรในการศึกษาด้วย ซึ่งในเมืองไทยยังไม่มีงานวิจัยในเรื่องนี้ และยังขาดการศึกษาวิจัยด้านความสำคัญของการสนทนาในชั้นเรียนที่มีต่อการปรับปรุงการเรียน

ข้อคำถามของการวิจัย

ในระยะเก็บข้อมูลผู้วิจัยได้พัฒนาคำถามของการวิจัยตามวัตถุประสงค์ของการวิจัยไว้ดังนี้ :

คำถามข้อที่หนึ่ง ปฏิสัมพันธ์ในชั้นเรียนที่เกิดขึ้นระหว่างการให้คำปรึกษาหารือเป็นเช่นใด สามารถกำหนดหารูปแบบได้หรือไม่ ?

คำถามขยายจากคำถามข้อที่หนึ่ง

(1.1) ปฏิสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นในชั้นเรียนเกิดโดยผู้ใดเป็นผู้ริเริ่ม ครู ? เพื่อนร่วมเรียน ? ตัวผู้นำเสนอเค้าโครงการวิจัยเอง ? หรือเป็นส่วนร่วมระหว่างผู้เรียนกับครู ? ระหว่างเพื่อนผู้เรียนกับผู้เสนอเค้าโครงการวิจัย ? ระหว่างผู้เสนอเค้าโครงการวิจัยกับครู ? หรือระหว่างบุคคลทั้งสามกลุ่ม ?

(1.2) บุคคลใดในกลุ่มทั้งสามมีความสำคัญมากน้อยเพียงใดในการริเริ่มปฏิสัมพันธ์ในการเปลี่ยนทิศทาง หรือเปลี่ยนแนวทางของปฏิสัมพันธ์

(1.3) รูปแบบของปฏิสัมพันธ์เป็นการใช้ภาษาหรือ การใช้ความเงียบเป็นสื่อมากน้อยเพียงใด ?

(1.4) ปฏิสัมพันธ์เป็นแบบเป็นกลางเฉพาะด้านวิชาการ (neutral-academic) เป็นการแสดงความรู้สึกแบบบวก (personal-positive) หรือเป็นการแสดงความรู้สึกแบบลบ (personal-negative) ? หรือแบบอื่น ๆ ?

คำถามข้อที่สอง ในการปรับปรุงการเขียนเค้าโครงการวิจัย ผู้เรียนจะสามารถใช้ข้อมูลป้อนกลับที่ได้จากเพื่อนผู้ร่วมเรียน และจากครูผู้สอนหรือไม่ เพียงใด และถ้ามีการปรับปรุงด้านใดของการเขียนเค้าโครงได้รับการปรับปรุงให้ดีขึ้น

คำถามขยายจากคำถามข้อที่สอง

(2.1) พื้นฐานความสามารถทางการอ่านและเขียนภาษาอังกฤษของผู้เรียนจะมีผลต่อการปรับปรุงการเขียนเสนอเค้าโครงการวิจัย หรือไม่ ? เพียงใด ?

(2.2) ความสามารถพูดแสดงออก ให้รายละเอียด อธิบาย ให้เหตุผล ชักถาม ขอข้อมูลเพิ่มเติมของผู้เรียนจะมีผลต่อการปรับปรุงการเขียนเสนอเค้าโครงการวิจัย หรือไม่ ? เพียงใด ?

(2.3) ความเงียบ (silence) ระหว่างการให้คำปรึกษาหารือ มีความหมายอย่างไร ? หรือไม่ ? เป็นความเงียบที่เกิดขึ้นจากความไม่เข้าใจ ความสับสน ความไม่แน่ใจ หรือเป็นการแสดงถึงช่วงเวลาแห่งการคิดคำนึง (reflections) ของผู้เรียนที่ช่วยให้การเขียนเสนอเค้าโครงการวิจัย มีคุณภาพดีขึ้น ?

(2.4) เกิดการปรับปรุงการเขียนเสนอเค้าโครงการวิจัยในด้านเนื้อหาของโครงการ เช่น ด้านการนำเสนอ บทนำ หลักการที่มาของการวิจัย ความสำคัญของการวิจัย วัตถุประสงค์ของการวิจัย วิธีการวิจัย ฯลฯ หรือในด้านภาษา เช่น ด้านการใช้ศัพท์ สำนวน ไวยากรณ์ การเรียบเรียงข้อความ สอดคล้องของการเสนอ หรือความสละสลวยของภาษาที่ใช้

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ :

1. ศึกษารูปแบบปฏิสัมพันธ์ในระหว่างการให้คำปรึกษาหารือเพื่อปรับปรุงการเขียนเค้าโครงการวิจัยของนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษาที่มีพื้นฐานความรู้ความสามารถด้านภาษาอังกฤษต่างกัน
2. ศึกษาวิเคราะห์ว่าองค์ประกอบใดของการเขียนเค้าโครงการวิจัยได้รับการปรับปรุงให้ดีขึ้น

ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

คาดว่าผลของการวิจัยจะนำไปสู่ความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับรูปแบบการให้คำปรึกษาหารือในการเขียนรายงานที่สามารถช่วยให้นักศึกษาสามารถนำไปปรับปรุงการเขียนเค้าโครงการวิจัยในสาขาวิชาที่ตนศึกษา หรือเพื่อนำไปใช้ในการงานอาชีพได้อย่างมีประสิทธิภาพ และสามารถนำผลมาใช้ในการปรับปรุงหลักสูตรภาษาอังกฤษระดับบัณฑิตศึกษารายวิชา Technical English (5500-531) ได้

ขอบเขตของการวิจัย

งานวิจัยนี้เป็นกรณีศึกษาวิเคราะห์ปฏิสัมพันธ์ทางภาษาในชั้นเรียน โดยเน้นด้านการเรียนการสอน เพื่อปรับปรุงการเขียน ไม่ใช่การวิเคราะห์ข้อผิดพลาดทางภาษา ซึ่งเป็นการวิจัยทางภาษาศาสตร์ หรือใช้กรณีศึกษาเป็นนิสิตบัณฑิตศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ที่ลงทะเบียนเรียนวิชา 5500-531 ของสถาบันภาษาในภาคปลายของปีการศึกษา 2538 จำนวน 3 คน ซึ่งมีพื้นฐานภาษาอังกฤษต่างกัน

● รูปแบบของการปฏิสัมพันธ์ในชั้นเรียนภาษา

การพูดและความเงียบจะมีขึ้นในชั้นเรียน เช่นเดียวกันกับในสถานที่ต่าง ๆ งานวิจัยเกี่ยวกับปฏิสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นในชั้นเรียนเท่าที่ทำกันมาได้ศึกษากลวิธีการสื่อสารที่ครูใช้กับนักเรียนที่มีความสามารถต่างระดับกัน (Chamberlain & Llamzon, 1982) สรุปได้ว่า กลวิธีที่ครูใช้ประกอบด้วย การถาม ตอบ การแก้ไขที่ผิด และการกระตุ้นให้ผู้เรียนมีส่วนร่วมในกระบวนการเรียน - การสอนมากกว่าการปล่อยให้ผู้เรียนนั่งเงียบ การศึกษาวิจัยด้านกลวิธีที่ครูใช้เพื่อกระตุ้นให้ผู้เรียนมีส่วนร่วมมากขึ้นครอบคลุมถึงวิธีการตั้งคำถามและการใช้สื่อ โสตทัศนช่วยในชั้นเรียน ทั้งนี้การศึกษาในภูมิภาคเอเชีย ผู้กำหนดความเป็นไปในห้องเรียนคือ ครูผู้สอน ดังนั้นในการศึกษาปฏิสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นในชั้นเรียนจึงควรที่จะนำตัวแปรเกี่ยวกับพื้นภูมิลัทธิ และตัวแปรด้านสังคม และวัฒนธรรมทั้งของผู้เรียนและผู้สอนมาคำนึงถึงด้วย ในชั้นเรียนแบบประเพณีนิยม ผู้สอนจะเป็นผู้ประสิทธิประสาทวิชา เป็นผู้ให้คำอธิบาย และแก้ไขปัญหานั้นให้นักเรียน ส่วนชั้นเรียนภาษาในปัจจุบันได้มีการใช้แนวทางการเรียนการสอนแบบสื่อสารที่เน้นกิจกรรมทางภาษา การปฏิสัมพันธ์ระหว่างผู้เรียนด้วยกันในลักษณะเรียนเป็นคู่ และเรียนเป็นกลุ่มย่อย ๆ ครูจึงเปลี่ยนบทบาทจากผู้กำหนดการเรียนการสอน มาเป็นผู้ศึกษาวิจัยและผู้ร่วมเรียนด้วย

● การวิเคราะห์ความสัมพันธ์ของปฏิสัมพันธ์ทางภาษาที่เกิดขึ้นในระหว่างการให้คำปรึกษาหารือ

การศึกษาปฏิสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นในชั้นเรียนต้องอาศัยการสังเกต (Burton, 1987) การลงรหัสอย่างเป็นระบบเพื่อบรรยายปฏิสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นรวมถึงการใช้ภาษาและความเงียบที่เกิดขึ้นได้

ในการศึกษาเรื่องการให้คำปรึกษาหารือเพื่อการปรับปรุงงานเขียนเท่าที่มีอยู่นั้น พบว่ามักจะใช้วิธีการนี้ในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษที่มีเป้าหมายเฉพาะ เช่น ภาษาอังกฤษเฉพาะกิจ (ESP) หรือภาษาอังกฤษเฉพาะสาขาวิชา (EAP) โดยศึกษาปฏิสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นระหว่างผู้นำเสนองานเขียน เพื่อนร่วมชั้น และกับครูผู้สอน มีการวิเคราะห์คุณภาพของงานเขียนฉบับร่างครั้งต้น ๆ จนถึงงานเขียนฉบับจริง ซึ่งผลการวิจัยพบที่มีการปรับปรุงให้ดีขึ้น (Lopez-Nerney & Chan, 1994) นอกจากนี้ Allison (1998) ได้ศึกษาวิจัยรูปแบบปฏิสัมพันธ์ในการอภิปรายที่เกิดขึ้นในชั้นเรียน โดยใช้เวลากำหนดในการนับความถี่ของคำ และ Turn Taking พบว่านักศึกษาที่มีปฏิสัมพันธ์แบบเป็นกันเองมากกว่าที่ครูเป็นผู้ทำการสนทนา นอกจากนี้ นักศึกษาหลายคนไม่เต็มใจมีส่วนร่วมในการสนทนา ไม่ชอบแสดงออกมากเกินไป และชอบสนทนาในเรื่องที่ใกล้ตัว

งานวิจัยเรื่อง "การให้คำปรึกษาหารือในการปรับปรุงการเขียนเค้าโครงการวิจัยฯ" นี้ ใช้วิธีการปฏิบัตินิยมซึ่งพิจารณาถึงความสัมพันธ์ของเนื้อความ ตัวแปรด้านผู้เรียนผู้สอน ผู้ส่งสาร ผู้รับสาร และเนื้อความของสาร ที่เกิดขึ้นในกรอบของสังคมและวัฒนธรรมของผู้ร่วมใช้ภาษา ซึ่งในที่นี้คือการให้คำปรึกษาหารือเพื่อการปรับปรุงการเขียนเค้าโครงการวิจัย ซึ่งใช้การสังเกตการบันทึก

และการลงรหัสเป็นหลักในการศึกษาวิจัย และปฏิสัมพันธ์ที่ศึกษาจะช่วยให้เข้าใจวัฒนธรรมของชั้นเรียนภาษาอังกฤษที่เน้นการอ่าน - เขียนทางวิชาการ ที่ใช้ในการให้คำปรึกษาหารือในการปรับปรุงการเขียนเค้าโครงการวิจัย

กรณีศึกษา

การเลือกกรณีศึกษานำมาศึกษาใช้วิธีการสุ่มภายใน (internal sampling) (Bogdan & Biklen, 1982:63) โดยผู้วิจัยพิจารณาตัดสินตามเกณฑ์ความสามารถของนักศึกษาว่าจะเลือกคนใดมาศึกษาวิจัย และได้ใช้เกณฑ์พิจารณาจากผลการสอบซึ่งประกอบด้วย การเขียนแบบเสรี การเขียนเติมคำ และการทำเค้าโครงบทอ่านแบบมีตัวเลือก คะแนนเต็ม 45 คะแนน ให้ได้ทราบพื้นฐานภาษาอังกฤษของผู้เรียน และช่วยผู้วิจัยในการเลือกนิสิตเข้าโครงการจำนวน 3 คน มีนามว่า อร ซึ่งมีผลสอบคะแนนต่ำที่สุดได้ 12 คะแนน ปราสอบได้ 24 คะแนนซึ่งอยู่ในระดับมาตรฐานของกลุ่ม และบุลได้คะแนนสอบ 33 คะแนนถือเป็นคะแนนสูงสุด อรเป็นนิสิตปริญญาโท ผลิตศึกษา ปราเป็นนิสิตปริญญาโททางสถาปัตยกรรมศาสตร์ และบุลเป็นนิสิตปริญญาเอกทางจิตวิทยาการศึกษา ปราและบุลเป็นนิสิตเพศชาย และต่างมีประสบการณ์ทางการสอนมาแล้ว ทั้งสามคนมีอายุระหว่าง 23 - 33 ปี และผู้วิจัยได้พิจารณาตามหัวข้อโครงการวิจัยของทั้งสามกรณีศึกษาว่าผ่านเกณฑ์ที่เพื่อนร่วมเรียนสามารถทำความเข้าใจได้ หัวข้อวิทยานิพนธ์ของอรคือ "A Study of the Anxiety of Track Athletes of the Association of Southeast Asian Nations Participating in the Eighth SEA Games in Changwat Chiang Mai, Thailand." หัวข้อวิจัยของปราคือ "The Evolution of Chedi Architecture in Sukhothai Period" หัวข้อวิจัยของบุลคือ "The Effects of Repeated Reading and Self-Directed Behavior on Hill Tribe Students' Reading Skills"

เมื่อเทียบทักษะทางภาษาของทั้งสามคนแล้ว บุลมีความสามารถในการฟัง พูด อ่าน และเขียนในระดับสูง ปรามีความสามารถในระดับปานกลาง และอรมีความสามารถในระดับต่ำ ผลของการสอบก่อนเรียน และคะแนนความร่วมมือในการเรียนที่บ่งบอกเช่นนี้ คะแนนผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนที่ได้จากการสอบกลางภาคและปลายภาคยืนยันความจริงนี้

สื่อการเรียนการสอนสำหรับการวิจัย

บทเรียนประกอบด้วย บทเรียนประกอบวิดีโอทัศน์ เรื่อง Proposal ที่ผู้เรียนทำแบบฝึกหัดในชั้นเรียน และใน Self-Access Learning Centre แบบฟอรัมเพื่อเสนอเค้าโครงการงานวิจัย ให้ฝึกเต็มให้สมบูรณ์ ตัวอย่างเค้าโครงการงานที่ได้รับอนุมัติให้ดำเนินการแล้ว แบบฝึกหัดการอ่านและเขียนภาษาทางวิชาการที่ใช้หลักการของความชัดเจน (clarity) ความแม่นยำถูกต้อง (preciseness) ความกระชับ กระทัดรัด ไม่เยิ่นเย้อ (conciseness) ความเป็นกลาง (objectivity) ความยุติธรรม (fairness) และการอ้างถึงแหล่งที่มาของข้อมูล (attribution of source)

เค้าโครงการวิจัยของนิสิตแต่ละคนเป็นสื่อการเรียนการสอนชิ้นสำคัญ ซึ่งในงานวิจัยนี้ได้ใช้เค้าโครงการงานของอร ปราและบุล ดังที่ได้กล่าวถึงข้างต้นแล้ว

แบบเสนอเค้าโครงการงานวิจัยของทั้ง 3 คน ได้รับการให้คำปรึกษาหารือที่มีผู้สอนและเพื่อนร่วมเรียนเป็นผู้ให้คำปรึกษาข้อเสนอแนะเพื่อปรับปรุง

เครื่องมือวิจัย และเอกสารที่ใช้ในการวิเคราะห์

เครื่องมือวิจัยประกอบด้วย (1) แบบทดสอบก่อนเรียนเน้นทักษะการอ่าน เขียน การใช้ศัพท์ และไวยากรณ์ (ภาคผนวก 2) ในระหว่างการวิจัย ให้ผู้เรียนประเมินตนเองในด้านความก้าวหน้าในการเรียน ความคิดเห็นเกี่ยวกับการเรียน สื่อการสอน การเรียนในศูนย์การเรียนรู้ด้วยตนเอง ที่ให้ผู้เรียนเขียนเอง (self report) (ภาคผนวก 1)

เอกสารที่ใช้ในการวิเคราะห์ประกอบด้วย (1) บทถอดความที่บันทึกไว้ และวิดีโอทัศน์เค้าโครงการวิจัยที่เป็นร่างที่หนึ่ง (2) บทถอดความที่บันทึกเสียง และวิดีโอทัศน์เค้าโครงการวิจัยที่เป็นร่างที่สองซึ่งปรับปรุงแล้ว และ (3) การเขียนประเมินตนเองภายหลังการเรียน

การเก็บข้อมูล

ข้อมูลที่เก็บมีสองประเภทคือ

(1) ข้อมูลที่ได้จากการสังเกต การเก็บข้อมูลทำในชั้นเรียนที่มีการจัดโต๊ะ เก้าอี้ เพื่อการปรึกษาหารือเป็นกลุ่ม มีการบันทึกเสียง และวิดีโอทัศน์ มีการบันทึกเสียง และภาพการเสนอเค้าโครงการวิจัยที่ อร ปรา และบุลเสนอทั้ง 3 ครั้งในชั้นให้เพื่อนร่วมชั้นและผู้สอนออกความคิดเห็นและให้คำปรึกษาเพื่อการปรับปรุง

รอบที่หนึ่งเมื่อเสนอเค้าโครงการครั้งแรกที่ยังเป็นร่างคร่าว ๆ อยู่ ครั้งที่สองเป็นเค้าโครงที่ปรับปรุงให้มีความสมบูรณ์ขึ้น และครั้งที่สามเป็นการเสนอเค้าโครงการวิจัยฉบับสมบูรณ์เพื่อการวัดผลแบบสรุปการ (summative) ที่เป็นการประเมินผลสัมฤทธิ์ในการเรียน (achievement) ครั้งนี้มีการประเมินการเสนอเค้าโครงการงานวิจัยโดยผู้สอนและเพื่อนร่วมเรียน โดยใช้เกณฑ์ที่ช่วยกันพัฒนาขึ้น ช่วยเวลาระหว่างการเก็บข้อมูลแต่ละครั้งของแต่ละคนคือ 2 สัปดาห์ โดยที่การเก็บข้อมูลครั้งที่สามซึ่งเป็นการประเมินผลสรุปการมีขึ้นในสัปดาห์สุดท้ายของการเรียนการสอนและสัปดาห์แรกของการสอบประจำภาคที่หนึ่งของปีการศึกษา 2539 (กันยายน 2539)

(2) ข้อมูลเอกสาร คือผลการเขียนประเมินตนเอง ภายหลังการเรียน

ผู้วิจัยมุ่งให้ได้ข้อมูลที่สมบูรณ์ที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ ตามแนวทางที่ Lofland & Lofland (1984:11) ได้ให้ไว้ และข้อมูลต่าง ๆ ที่เก็บต้องมีความละเอียด ลึกซึ้งตามสถานการณ์ที่ศึกษา ซึ่งชั้นเรียนที่ได้รับการวิจัยนี้เป็นชั้นเรียนที่เน้นการอ่าน - เขียนภาษาอังกฤษเทคนิคในระดับบัณฑิตศึกษา ในช่วงที่เน้นการนำเสนอเค้าโครงการวิจัย

ข้อมูลที่ได้ประกอบด้วย:

(1) คำโครงการวิจัย 3 ฉบับของ อร ปรา และบุล โดยที่เป็นร่าง 2 ฉบับ และฉบับจริง 1 ฉบับ คนละ 3 ฉบับ รวมทั้งหมด 9 ฉบับ

(2) อายุ พื้นฐานการศึกษา วิชาเอก และระดับความสามารถทางการอ่านและเขียนที่ได้ก่อนเรียน (pre-test) ของ อร ปรา และบุล

(3) การให้คำปรึกษาหารือระหว่างอร ปรา และบุล ที่มีกับเพื่อนร่วมชั้น และกับผู้สอน ตามที่ได้บันทึกข้อความไว้

(4) การประเมินตนเองและการให้ข้อคิดเห็นหรือข้อสังเกตเกี่ยวกับการเรียนแต่ละครั้ง ทั้งที่เกิดขึ้นในชั้นเรียน และในศูนย์การเรียนรู้ด้วยตนเองตามที่อร ปรา และบุล บันทึกไว้

เนื่องจากข้อมูลเป็นข้อมูลเชิงคุณภาพ เป็นการนำเสนอคำโครงการวิจัย และการพูดคุย ซักถาม การให้รายละเอียดเพิ่มเติม และการให้คำปรึกษาหารือ ซึ่งเป็นข้อมูลภาษา (verbal data) ทั้งสิ้น การวิเคราะห์ทำตามข้อคำถามของการวิจัยที่ตั้งไว้

นอกจากข้อมูลที่ได้จากการบันทึกข้อความ จากเทบบันทึกเสียง เทบบันทึกภาพ และจากข้อเขียนของกรณีศึกษา ผู้วิจัยยังได้สัมภาษณ์ครูผู้ร่วมในการวิจัยกรณีศึกษาทั้ง 3 ราย และเพื่อนร่วมเรียนภายใต้หัวข้อดังต่อไปนี้

(1) ความเจ็บที่เกิดขึ้นระหว่างการนำเสนอและการให้คำปรึกษาหารือ โดยถามว่าทำไมจึงมักจะเจ็บเลย

(2) ความคิดเห็นและความรู้สึกของครูผู้ร่วมวิจัย กรณีศึกษาและผู้ร่วมเรียนว่าในช่วงที่มีการให้คำปรึกษาหารือหรือระหว่างที่เกิดปฏิสัมพันธ์ทางภาษา ว่าเป็นไปตามการวิเคราะห์บทยอดความจากเทบบันทึกเสียง เทบบันทึกภาพ และลงรหัสไว้หรือไม่ เช่น "ที่พูดเช่นนี้เป็นการถามเพื่อยืนยันความคิดของตนเอง (Checking) หรือเป็นการถามเพื่อหาข้อมูล (Inquiry)"

สรุปผลการวิจัย

คำถามข้อที่หนึ่ง ปฏิสัมพันธ์ในชั้นเรียนเกิดขึ้นระหว่างการให้คำปรึกษาหารือเป็นเช่นใด สามารถกำหนดหารูปแบบได้หรือไม่ ?

ตาม ในกรณีของอร และบุล ปฏิสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นเป็นแบบ Teacher-Proposal-Text มากที่สุด และเป็นแบบ Student-Teacher-Text น้อยที่สุด ส่วนกรณีของปรา ปฏิสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นที่ดีที่สุดคือระหว่าง Proposal-Teacher-Student-Text และที่เกิดขึ้นน้อยที่สุดคือ Student-Proposal-Text

คำถามขยายจากคำถามข้อที่หนึ่ง

(1.1) ปฏิสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นในชั้นเรียนเกิดโดยผู้ใดเป็นผู้ริเริ่ม ครู เพื่อนร่วมเรียน ตัวผู้นำเสนอเค้าโครงการวิจัยเอง หรือเป็นส่วนร่วมระหว่างเพื่อผู้เรียนกับครู ระหว่างเพื่อนผู้เรียนกับผู้เสนอโครงการวิจัย ระหว่างผู้เสนอเค้าโครงการวิจัยกับครู หรือระหว่างบุคคลทั้งสามกลุ่ม

ตอบ ในกรณีของอร ครูพูดบ่อยครั้งมากกว่าปรีาและบุล ส่วนปรีาพูดบ่อยครั้งกว่าครู ต่างจากอรและบุลที่ครูพูดบ่อยครั้งกว่า และในทั้ง 3 กรณีเพื่อนร่วมเรียนจะพูดน้อยครั้งที่สุด การพูดจะเป็นการพูดต่อความโดยให้คำอธิบายหรือข้อมูลมากกว่าการริเริ่มการพูด เมื่อมีปัญหาในการสื่อสาร communication strategy มีการใช้ transfer L1/L3 โดยอร และปรีา มากกว่า circumlocution

(1.2) บุคคลใดในทั้งสามกลุ่มมีความสำคัญมากน้อยเพียงใดในการริเริ่ม ปฏิสัมพันธ์ ? ในการเปลี่ยนทิศทางหรือเปลี่ยนแนวทางของปฏิสัมพันธ์ ?

ตอบ ได้ว่าในทั้ง 3 กรณีครูจะเป็นผู้ริเริ่มการพูดบ่อยครั้งที่สุด ในกรณีของอร และปรีา เพื่อนร่วมเรียนริเริ่มการพูดมากกว่าผู้เสนอเค้าโครงการวิจัย ส่วนกรณีของบุล บุลและเพื่อนร่วมเรียนริเริ่ม ปฏิสัมพันธ์ 2 ครั้ง เท่า ๆ กัน

(1.3) รูปแบบของปฏิสัมพันธ์เป็นการใช้ภาษา หรือการใช้ความเงียบเป็นสื่อมากน้อยเพียงใด ?

ตอบ ความเงียบที่เกิดขึ้นเมื่อจบปฏิสัมพันธ์แต่ละครั้ง ประกอบด้วยความเงียบที่เกิดจากเพื่อนร่วมเรียน (SS) มากที่สุด รองลงมาคือ ที่เกิดจากผู้เสนอเค้าโครงการวิจัย (PS) ในกรณีของอร และบุล PS จะเกิดขึ้นบ่อยครั้งกว่าครู แต่ในกรณีปรีา ความเงียบระหว่าง Turn Taking ของครูมากกว่าปรีาลีกน้อย (7.5) โดยภาพรวมจำนวนของปฏิสัมพันธ์มีน้อย ความเงียบระหว่าง Turn Taking ที่เกิดขึ้นระหว่างปฏิสัมพันธ์แต่ละครั้ง

(1.4) ปฏิสัมพันธ์เป็นแบบเป็นกลางเฉพาะด้านวิชาการ (neutral-academic) เป็นแบบแสดงความรู้สึกแบบบวก (personal-positive) หรือเป็นแบบแสดงความรู้สึกและเป็นแบบลบ (personal-negative) หรือแบบอื่น ๆ

ตอบ เจตคติที่แสดงออกมีความเป็นกลางทางวิชาการมากที่สุด ซึ่งสถานการณ์ที่เน้นหนักทางด้านวิชาการนี้ แสดงให้เห็นว่า ในชั้นเรียนภาษาอังกฤษระดับบัณฑิตศึกษา เป็นกระบวนการที่มุ่งการหาข้อมูล ความชัดเจน การซักถาม การให้คำอธิบาย และการแสดงออกทางวิชาการมากกว่าเรื่องส่วนตัว และเจตคติเชิงลบ แต่ในการเขียนประเมินตนเอง (self-assessment) มีการแสดงเจตคติต่าง ๆ ที่หลากหลายมากกว่าในระหว่างการให้คำปรึกษาหารือซึ่งในกรณีเขียนประเมินตนเองเกี่ยวกับครูผู้สอน กระบวนการเรียนรู้ เพื่อนร่วมเรียน ฯลฯ วิทยากรจะเขียนแสดงเจตคติในเชิงบวกมากที่สุด ซึ่งสรุปได้ว่า กรณีศึกษาเห็นประโยชน์ของการเรียนโดยใช้วิธีให้คำปรึกษาหารือ และผลที่อาจเป็นผลของวัฒนธรรมไทยด้วย

คำถามข้อที่สอง ในการปรับปรุงการเขียนเค้าโครงการวิจัย ผู้เรียนจะสามารถใช้ข้อมูลป้อนกลับที่ได้จากเพื่อนผู้ร่วมเรียน และจากครูผู้สอนหรือไม่ เพียงใด และควรปรับปรุงการเขียนโครงด้านใดให้ดีขึ้น

ตอบ ในกรณีของอร คำแนะนำของครู ช่วยปรับปรุงการใช้ศัพท์เฉพาะ และศัพท์ที่ไม่ได้แบ่งเพศชาย - หญิง ช่วยให้รายละเอียดของวิธีการวิจัยให้ชัดเจนขึ้น มีการเพิ่มนิยามศัพท์เฉพาะ เช่น anxiety แบบต่าง ๆ ไว้เพิ่มเติมใน Rationale of the Study and Statement of the Problem มีการปรับปรุงเค้าโครงการวิจัย โดยการเติม Reference โดยภาพรวม ภาษาที่ใช้ในเค้าโครงการวิจัยดีขึ้น อร ได้ปรับปรุงด้านภาษาในฉบับที่ 2 และ 3 ดีกว่าฉบับแรกมาก

ในกรณีของปรา จากคำแนะนำของครู ช่วยให้หัวข้อของเค้าโครงการวิจัยชัดเจนขึ้น นอกจากนี้ยังมีการปรับปรุง Content of the Proposal โดยปราเพิ่ม Significance of the Study มีการปรับปรุงภาษาและเนื้อหาของ Objectives of the Research ตามที่เพื่อนร่วมเรียนแนะนำ มีการปรับปรุงด้านการใช้ศัพท์ เช่น คำว่า "compilation" และ "characteristics" มีการใช้ศัพท์ทางการวิจัยที่ถูกต้อง โดยปราเปลี่ยนจาก Limitation of the Study มาเป็น Scope of the Study ในการเสนอครั้งที่ 2 และ 3 เพื่อกล่าวถึง "ขอบเขตของการวิจัย" โดยภาพรวม เค้าโครงการวิจัยครั้งที่ 1 ไม่สมบูรณ์เท่ากับครั้งที่ 2 และครั้งที่ 3

ในกรณีของบุล ซึ่งมีพื้นฐานภาษาอังกฤษอยู่ในระดับดี การปรับปรุงการเขียนมีเห็นได้ชัดเจนขึ้นกว่าการเสนอครั้งที่ 1 และในการเสนอนฉบับสมบูรณ์ (ดูภาคผนวก) บุลได้ให้ระเบียบวิธีวิจัยอย่างละเอียดชัดเจน และในงานฉบับสมบูรณ์ บุลได้ให้ความหมายของศัพท์ทางวิชาการที่ใช้ อย่างชัดเจน

คำถามขยายจากคำถามข้อที่สอง

(2.1) พื้นฐานความสามารถทางการอ่านและเขียนภาษาอังกฤษของผู้เรียน จะมีผลต่อการปรับปรุงการเขียนเสนอเค้าโครงการวิจัย หรือไม่ ? เพียงใด ?

ตอบ กรณีศึกษาทั้ง 3 ราย ต่างได้ปรับปรุงเค้าโครงการวิจัยของตนให้ดีขึ้นในด้านภาษา การนำเสนอวิธีการวิจัยที่ชัดเจนขึ้น และการเพิ่มเติมส่วนต่าง ๆ ของเนื้อหาโครงการให้สมบูรณ์ขึ้นแต่จะเห็นได้ว่าภาษาอังกฤษของอรนั้นแก้ไขได้น้อยมากการปรับปรุงเป็นในระดับคำศัพท์ บางคำที่ใช้ เพราะอรนำโครงสร้างภาษาไทยมาเขียนเป็นภาษาอังกฤษ ส่วนปราได้ปรับปรุงโครงการให้ชัดเจนขึ้นและมีการใช้ภาษาได้ดีขึ้น เช่นการเสนอวัตถุประสงค์ของการวิจัย

สิ่งที่ยังไม่ได้ปรับปรุง

ในกรณีของอร ไม่ได้เพิ่มเครื่องมือวิจัยว่า ควรเพิ่มแบบวัด Anxiety ที่เป็นแบบสอบเข้าไว้ด้วย แทนการใช้แบบสอบถามอย่างเดียว ทั้งนี้อาจเป็นเพราะการเก็บข้อมูลทำในเวลาจำกัด และยังคงติดโครงสร้างภาษาไทยในการใช้ภาษาอังกฤษอยู่ จึงมีการใช้ communication strategy แบบ

transfer ที่นำกฎเกณฑ์ L1 มาใช้ ส่วนปรำก็ไม่ได้แก้ไขศัพท์ตามที่แนะนำไว้ทุกที่ เช่นคำว่า character ที่ในบางที่ได้แก้ไขเป็น character ที่ในบางที่ได้แก้ไขเป็น characteristics แต่บางที่ยังคงใช้อยู่ แต่ในกรณีของบุลไม่มีการปรับปรุง เพราะโครงการสมบูรณ์มาก

(2.2) ความสามารถในการพูดแสดงออก ให้รายละเอียด อธิบาย ให้เหตุผล ชักถาม ของข้อมูลเพิ่มเติมของผู้เรียนจะมีผลต่อการปรับปรุงการเขียนเสนอเค้าโครงการวิจัย หรือไม่ เพียงใด

ตอบ อรจะเป็นผู้ตอบคำถาม ให้ข้อมูลแก่ครู และเพื่อนร่วมเรียน มากกว่าเป็นผู้ถาม และเนื่องจากครูหนึ่งคนในสองคนที่ให้คำปรึกษาหารือเป็นคนไทย อรจึงใช้ภาษาไทยในการตอบคำถาม แต่ในการให้คำปรึกษาหารือในการเสนอครั้งที่ 2 อรมีพัฒนาการทางการพูดภาษาอังกฤษมากขึ้น จึงไม่ได้ใช้ภาษาไทยเลย

ในกรณีของปรำ ในจำนวนปฏิสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นในการนำเสนอทั้ง 3 ครั้ง พบว่า ครูเป็นผู้พูด Teacher Talk และ Teacher-Generated Talk บ่อยครั้งที่สุด แต่ในขณะที่เดียวกัน ปรำสามารถพูด และโต้ตอบได้ดี และมี Turn Taking บ่อยครั้งที่สุด และสามารถอธิบายเกี่ยวกับเค้าโครงการวิจัยของตนได้ดี มีการใช้ Functions ที่เป็น Explanation Information และ Inquiry บ่อยครั้ง จากการประเมินตนเอง เห็นได้ชัดว่า ปรำให้ความสำคัญแก่ภาษาใกล้เคียงกับความสำคัญของ Content of Proposal ความสำคัญของเพื่อนร่วมเรียน และความสำคัญของการให้คำปรึกษาหารือ สรุปได้ว่าปรำสามารถปรับปรุงเค้าโครงการวิจัยของตนในด้านความสมบูรณ์ของเนื้อหาในระดับสูง ในกรณีของบุล พบว่าในการนำเสนอทั้งสองครั้ง ครูเป็นผู้พูด Teacher-Talk บ่อยที่สุด บุลและเพื่อนร่วมเรียนริเริ่มการพูดน้อยครั้ง แต่ทั้งนี้เป็นเพราะบุลได้ได้นำเสนอเค้าโครงการวิจัยที่มีความสมบูรณ์ตั้งแต่ก่อนการให้คำปรึกษาหารือเค้าโครงจึงมีความสมบูรณ์ที่สุด

(2.3) ความเงียบ (silence) ระหว่างการให้คำปรึกษาหารือ มีความหมายอย่างไร หรือ ไม่ เป็นความเงียบที่เกิดจากความไม่เข้าใจ ความสับสน ความไม่แน่ใจ หรือเป็นการแสดงถึงช่วงเวลาแห่งการคิดคำนึง (reflections) ของผู้เรียนที่ช่วยให้การเขียนเสนอเค้าโครงการวิจัยสมบูรณ์ มีคุณภาพดีขึ้น

ตอบ ในกรณีของอร อรและผู้ร่วมเรียนมีอาการเงียบมากกว่าครู จากการสัมภาษณ์ อรและเพื่อนร่วมเรียน 3 คน ว่าทำไมจึงไม่พูดเมื่อมีโอกาส ทุกคนให้เหตุผลว่า เงียบเพราะไม่เข้าใจ ภาษาอังกฤษ ทำให้ไม่เข้าใจคำพูดของครูและของเพื่อน ๆ ในกรณีของปรำจะเห็นได้ว่า ความเงียบที่เกิดขึ้นเป็นความเงียบของผู้ร่วมเรียนมากที่สุด ส่วนผู้เสนอเค้าโครงการวิจัยเงียบน้อยที่สุด จากการสัมภาษณ์เพื่อนร่วมเรียน 3 คน ว่าทำไมจึงไม่พูดตอนที่ปรำเสนอเค้าโครงการวิจัย ผู้ร่วมเรียนให้เหตุผลว่าเงียบเพราะไม่มีความรู้ด้านเนื้อหาพอที่จะชักถาม ไม่มีความสามารถพูดภาษาอังกฤษดีพอ เพื่อนร่วมเรียนหนึ่งคนที่เรียนสาขาสถาปัตยกรรม เช่นเดียวกับปรำให้เหตุผลว่า แม้จะเข้าใจเนื้อหาที่เสนอ และจะทำงานวิจัยในเรื่องทำนองเดียวกัน แต่ชอบฟังเพื่อเก็บข้อมูลมาใช้ปรับปรุงงานของตนเอง

มากกว่าการพูดออกความคิดเห็น ในกรณีของบุลสรูปได้ว่าความเจ็บที่เกิดขึ้นเป็นความเจ็บของผู้ร่วมเรียนมากที่สุด โดยเพื่อนร่วมเรียนให้เหตุผลว่า เจ็บเพราะไม่มีประเด็นที่จะซักถาม ครูได้ให้คำปรึกษาหรือมากพอแล้วและไม่มั่นใจความสามารถภาษาอังกฤษของตน

(2.4) การปรับปรุงการเขียนเสนอเค้าโครงการวิจัยเป็นไปในด้านเนื้อหาของโครงการ เช่น ด้านการนำเสนอบทนำ หลักการ ที่มาของการวิจัย ความสำคัญของการวิจัย วัตถุประสงค์ของการวิจัย วิธีการวิจัย ฯลฯ หรือเป็นในด้านภาษา เช่น ด้านการใช้ศัพท์ ความสอดคล้องของการเสนอหรือความสละสลวยของภาษาที่ใช้

ตอบ ในกรณีของอรสรูปได้ว่า การปรับปรุงเป็นไปในด้านเนื้อหาและวิธีวิจัยมากกว่าภาษา ซึ่งมีแก้ศัพท์และสำนวนที่ใช้ มากกว่าการปรับปรุงโครงสร้าง ซึ่งพบโครงสร้างทางภาษาไทยอยู่มาก ในกรณีของปรา การปรับปรุงเป็นไปในด้านระเบียบวิธีวิจัย เนื้อหา มีการปรับปรุงศัพท์และใช้โครงสร้าง ซึ่งช่วยให้ภาษาสละสลวยขึ้นในระดับปานกลาง ในกรณีของบุลการปรับปรุงเป็นไปในด้านความชัดเจนของเค้าโครงการวิจัยที่ได้เพิ่มนิยามศัพท์เฉพาะและให้รายละเอียดด้านวิธีการวิจัย ส่วนอื่นๆ ของโครงการฉบับสมบูรณ์มีความสมบูรณ์ตามระเบียบวิธีการเสนอโครงการ พร้อมกับมีเอกสารอ้างอิงครบ จากการวิเคราะห์หัวข้อที่เขียนถึงมากที่สุดในการประเมินตนเองนั้น พบว่ากรณีศึกษาทั้งสาม ให้ความสำคัญต่อความสามารถด้านภาษาอังกฤษของตนมากที่สุด และประเมินว่าตนเองยังมีปัญหาด้านการใช้ภาษาอยู่

ข้อเสนอแนะของการวิจัย

ความเหมาะสมของวิธีการเรียนการสอนแบบให้คำปรึกษาหารือ

จากผลการวิจัยวิธีการเรียนการสอนเพื่อปรับปรุงงานเขียนแบบให้คำปรึกษาหารือ โดยครูและเพื่อร่วมเรียนมีประโยชน์ ช่วยผู้เรียนให้ปรับปรุงเค้าโครงการวิจัยของตนให้สมบูรณ์ขึ้น โดยเฉพาะทางด้านเนื้อหาโครงการ และระเบียบวิธีวิจัย และกรณีศึกษาทั้ง 3 ต่างก็มีเจตคติที่ดีมากต่อการเรียนโดยวิธีนี้ นอกจากนี้ยังได้ประโยชน์จากการได้ฝึกฟัง พูด ภาษาอังกฤษ และได้ปรับปรุงการเขียนให้ดีขึ้น

การเรียนการสอนโดยการให้คำปรึกษาหารือใช้เวลามาก เพราะมีการเสนองาน 2-3 รอบโดยการพูดเสนอในขณะที่เพื่อนร่วมเรียน และครู อ่านเค้าโครงการที่ผู้เสนอเตรียมมาไว้ควรที่จะทำกับกลุ่มขนาดเล็ก ไม่เกิน 10 คน

การวิจัยต่อเนื่อง

เนื่องจากงานวิจัยเรื่องนี้เป็นงานวิจัยเชิงคุณภาพ ข้อมูลเป็นตัวภาษาของโครงการของการเขียนประเมินตนเอง และการเขียนเกี่ยวกับตนเอง คำอธิบายเกี่ยวกับตัวแปรที่ศึกษาจึงได้มาจากการลงรหัสลักษณะภาษาแบบ activity coding ปฏิสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นเป็นแบบใด ตามที่ผู้เชี่ยวชาญ

ด้านภาษาเชิงสังคมได้กำหนดไว้โดยประยุกต์ให้เหมาะสมกับข้อมูลที่ได้ และใช้ความถี่และอัตราส่วนของการปรากฏมาช่วยอธิบายข้อมูล ในการกำหนดรูปแบบ และข้อสรุปเพื่ออธิบายข้อมูล ในการกำหนดรูปแบบ และข้อสรุปเพื่ออธิบายปรากฏการณ์ทางภาษาที่เกิดขึ้นในรูปปฏิสัมพันธ์ ถ้ามีการศึกษาวิจัยเชิงปริมาณแบบกึ่งทดลองเปรียบเทียบที่มีการอธิบายตัวแปร และการควบคุมตัวแปร ทั้งที่เป็นตัวแปรต้น และตัวแปรตามอย่างเข้มงวด ให้เป็นไปตามระเบียบวิธีวิจัยอย่างรัดกุม ก็จะทำให้ผลการวิจัยมีความหนักแน่นยิ่งขึ้น การศึกษาวิจัยอาจแยกออกเป็นตัวแปรต่าง ๆ ดังนี้ :

- (1) ด้านระดับพื้นฐานทางภาษาอังกฤษ
- (2) ด้านสาขาวิชาเอก
- (3) ด้านลักษณะปฏิสัมพันธ์
- (4) ด้าน discourse marker
- (5) ด้าน language function
- (6) ด้าน topic
- (7) ด้านความเจียม

ฯลฯ

เอกสารอ้างอิง

- ดวงตา ลักขณะประสิทธิ์. (2535). *การศึกษาเชิงวิเคราะห์ปัจจัยที่มีผลต่อความสำเร็จในการเรียนภาษา อังกฤษ*. กรุงเทพฯ : สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- อัจฉรา วงศ์โสธร, ศิริพร พงษ์สุรพิพัฒน์, วิภาดา อิงคนารถ, พิมพ์ฤดี นาควิโรจน์, เปรมจิตต์ ศรีเมฆานนท์, เขาวรีชัย วิเศษภักดี. (2536). *การวิจัยเพื่อหาวิธีแก้ไขข้อผิดพลาดในการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษาไทยที่เหมาะสมที่สุด*. กรุงเทพฯ : สถาบันภาษา, จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- Allison, D. (1998). "Putting it all together ? Talking, learning and knowledge." In D.Allison, L. Wee. B. Zhiming & S. A. Abraham (Eds.) *Text in education and society*. Singapore: Singapore University Press : 62-78.
- Bachman, L.F. (1990). *Fundamental consideration in language testing*. Oxford: Oxford University Press.
- Berman, T & McLaughlin, M. (1975). *Federal program supporting educational change*. Santa Monica, CA: Rand Corporation.
- Bissex, G. L. & Bullock, R. H. (Eds.). (1987). *Seeing for ourselves: Case study Research by teachers of writing*. Portsmouth, NH: Heinemann.
- Bissex, G. L. (1987). "Why case studies." In G. L. Bissex & R. H. Bullock (Eds.) : 7-20.
- Bogdan, R. C. & Biklen, S. K. (1982). *Qualitative research for education: An introduction to theory and menthod*. Boston, MA: Allyn and Bacon.
- Brindley, G. (1991). "Assessing achievement in a learner-centred curriculum". In J. C. Alderson & B. North. (Eds.) *Language testing in the 1990s: The communicative legacy*. London: Macmillan : 153-166.
- Britton, J. (1989). "Writing-and-reading in the classroom." In A. H. Dyson (Eds.) *Collaboration through writing and reading: Exploring possibilities*. Urbana, IL: National Councils of Teachers of English : 217-246.
- Burton, J. (1987). "The power of observation : An investigation of current practices and issues in teacher observations." In B. K. Das (Eds.) : 153-166.
- Carini, P. F. (1994). "Dear Sister Bess: An essay on standards, judgement and writing", *Assessing Writing*, 1(1), 29-65.

- Chamberlain, A. & Llamzon, T. (Eds.) (1982). *Studies in classroom interaction*. SEAMEO Regional Language Centre, Occasional Papers No. 20. Singapore: RELC.
- Chayanuvat, A. & Lukkunaprasit, D. (1997). "Classroom-centered research at Chulalongkorn University Language Institute." In S. Hollingsworth (Ed.) : 157-167.
- Cohen, A. D. (1987). "Student processing feedback on their compositions." In J. Burton (Ed.), *Perspectives on the classroom*, November 1994, Applied Linguistics, University of South Australia. Hyde Park Press: 59-67.
- Faerch, c. & Kasper, G. (1983). (Eds.) *Strategies in interlanguage communication*. New York, NJ : Longman.
- Goffman, E. (1959). *The presentation of self in everyday life*. Garden City, NY : Anchor.
- Halliday, M. A. K. (1973). *Explorations in the functions of language*. New York: Elsevier North-Holland.
- Haswell, R. (1989). "Textual research and coherence." *College English*. 51 : 305-319.
- Hayashi, K. (1998). "Teacher feedback and peer response in student writing." *IATEFL Newsletter*, February-March 1998 : 16-17.
- Hicks, J. (1987). "A writer composes aloud: Tracing cognitive processes in writing." In G. L. Bissex & R. H. Bullock (Eds.) : 197-204.
- Lofland, J. & Lofland, L.H. (1984). *Analyzing social setting : A guide to qualitative observation and analysis*. (2 ed.) Belmont, California : Wadsworth.
- Lopez - Nerney, S & Chan, P. (1994). *Writing via conferencing : Potential and constraints*. Paper presented at 1994 SEAMEO Regional Language Centre Seminar on Research in Reading and Writing : Implications to language education 18-20 April 1994, Singapore.
- Mckay, F. (1987). "Roles and strategies in college writing conferences." In G. L. Bissex & R. H. Bullock (Eds.) : 77-102.
- Mayher, J. S., Lester, N. & Pradl, G. M. (1983). *Learning to Write : Writing to learn*. Portsmouth, NH : Heinemann.
- Newkirk, T. (1995). "The writing conference as performance." *Research in the Teaching of English*, 29 (2) May 1995 : 193-237.
- Olsher, D. (1996). "Some issues in analyzing classroom interaction : An interview with Deborah Poole." *Issues in Applied Linguistic*. Vol. 7, No. 2, December : 297-307.

-
- Sinclair, J. M. & Coulthard, R. M. (1978). *Towards an analysis of discourse : The English used by teachers and pupils*. Oxford : Oxford University Press.
- Strauss, A. L. (1987). *Qualitative analysis for social scientists*. Cambridge, MA : Cambridge University Press.
- Strauss, A. L. & Corbin, J. (1990). *Basics of qualitative research : Grounded theory procedures and techniques*. NP : Sage.
- Tannen, D. (1984). *Conversational style : Analyzing talk among friends*. Norwood, NJ : Ablex.
- Widdowson, H. G. (1992). "ELT and EL teachers: Matters arising," *ELT Journal* 46 (4) : 333-338.

ภาคผนวก 1

แบบประเมินตนเองระหว่างเรียน (แบบปลายเปิด)

(Self-Assessment)

Topic _____

Name _____

I.D. _____

Faculty _____

Self-Assessment

1. I learned...
2. What is your best learning experience in this lesson?
3. What makes it the best?
4. What is the most important or useful thing you have learned in this lesson?
5. During peer work/ group work I...
6. My grade for peer work/ group work should be a/ an _____ because...
7. I participated in _____ by...
8. I was successful...
Because...
9. I wasn't successful...
Because...
10. My grade for _____ should be a/an _____ because...
11. How did Ajarn Achara/Ajarn Nancy do in facilitating this lesson?
12. What did you like? Why?
13. What didn't you like? Why?
14. Suggestions for improvement...
15. Peer conferencing helped me in...
16. Conferencing with the teacher helped me in...

ภาคผนวก 2

Placement Test

Name _____ I.D. _____

Faculty _____

Part One (5 points)

Choose the words from the list to complete the sentences below.

developed balancing resulted available balanced

1. The _____ effects of nature maintain our food resources.
2. By have a _____ diet, Manat could regain his health in a few months.
3. Their aggressive diplomacy _____ in wars.
4. The plot of the new novel gradually _____ in the author's mind.
5. We do not have those books in our stock. They will be _____ in June.

Part Two (5 point)

Read the following passage carefully and fill in the blanks with the words from the given list.

protect desirable own food conserve life lead

Man's need to _____ animals is not only _____ but a necessity to _____ his _____ diminishing _____ resources. Man's success in adapting animal husbandry to the _____ of the animals will _____ to the cultivation of natural richness.

Part Three (10 points)

A. Read the following development paragraphs which are not in order. Rearrange them according to the content presented.

A. Such criticism is difficult to formulate because television does so many things. Specific standards cannot easily be set for a medium that offers so many kinds of entertainment and information to such vast audiences. The highly varied tastes of millions viewers further complicate the task of the critic.

B. Recognizing the particular strengths of television, a critic can determine standards which best exploit those strengths. In so doing, he must take into account the factors which stand in the way of achieving those standards. Television has faults, what are they? What are some possible ways to overcome them? We can see a recognizable method at work in a critical approach of this kind. It is a responsible critical method because it not only points out future but suggests constructive remedies as well.

C. However, television is extraordinary in a number of ways. No other medium except radio can reach such a large number of people at one time; in some instances over 50,000,000 Americans have simultaneously watched a single telecast. Further, television has the ability to show a "live" event at the moment it occurs, and to transmit it directly to viewers' homes. Thus its scope, immediacy, and convenience are unique strengths of television. These suggest a method for the critic.

D. This criticism is typical. In appealing to the lowest of mass tastes, many TV programs are insults to adult intelligence. Television drama in particular is often reduced to a few standard formulae: Western drama, hospital drama, courtroom drama, police drama, and so on. Standard plots and flat, stereotyped characters predominate. By comparison, "live" drama of quality is proportionately rare. Rare also especially in "prime" evening hours-are public-affairs programs, documentaries, and other offerings designed for a mature audience. Critics often observe that television producers show little interest in minority audiences, however large those minorities may be.

E. One frequently mention fault of television today is its failure to appeal to a variety of tastes. According to many critics, the television industry directs most of its programs to a mass audience whose intelligence it underrates.

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____

B. Fill in the diagram using the following words to illustrate how television is criticized in the above article. (20 points)

- | | | |
|---------------------------------------|---------------|----------------------------------|
| A. convenience | E. scope | I. prime evening houses |
| B. mass tastes | F. weaknesses | J. offerings for mature audience |
| C. dramas | G. strengths | K. public affairs |
| D. no interests for minority audience | H. immediacy | L. documentaries |

